

**From:** Randall Plaucher <r@ink.net>  
**Subject:** **Re: Update on Isaac's page**  
**Date:** September 27, 2008 9:45:13 AM PDT  
**To:** Patrick Murphy <n@ma.com>

---

Dear Patrick:

The PDF file download looks and operates great! Thanks for all your diligence and expertise with this project.

Regarding Isaac's name... I'm convinced, as is my mom and my grandmother that he and Catherine's last name was "Warks" and the signature on the letter, in his own hand would seem to concur. While the census records from 1900 and 1910 indicate otherwise, they are also in conflict with each other, one indicating "Marks" and the other "Walker." I'm assuming a person, other than the individuals recorded, wrote the information down. Warks is an unusual name. My thought is that something was lost in the translation in much the same way as family names being changed at Ellis Island because the recorder hears something other than what the person is saying. "Marks" rhymes with "Warks" and written "M" and "W" can appear similar depending on who's doing the writing. I wonder, was the "Marks" copied from a written document, or did someone record it after hearing it verbally? Those New York accents can be something! I recall an American student I had in Berlin Germany, whose name was "Shore". His mother was from NY and when she referred to "Shaw" avenue... it sounded the same as "Shore." I guess someone from that area might also decide to "go for a wark" instead of a "walk".... I just don't know.

Since childhood, I've never heard my mother, grandmother or her sister Emma Bailey refer to their grandparents as anything other than Warks, and I think Isaac's own signature is the most powerful evidence of his name since he's the one who wrote it. Without the letter I think the issue would have to go unresolved, but I think Isaac's own "testimony" on the question via the letter removes any doubt. Anyway, that's my thinking.

Again... phenomenal job with the website. Our family owes you a debt of gratitude.

Blessings to you and Geri,

r

On Sep 27, 2008, at 9:04 AM, Patrick Murphy wrote:

Hi Randall,

I've made a few changes to Isaac's page. The posted image is too small for people to view

easily, so I added two .pdf files to the page, one with your image of Isaac's letter, and the other with the text translation of the letter. Both files should be viewable from within your browser with a .pdf "plugin," and if your browser doesn't have one of those, it should present you with an option to download the file and view it with Acrobat Reader.

I'm still a little uncertain as to what Isaac's last name really is....are you comfortable with it as it is posted?

You can check it out by clicking [HERE](#).

Have a nice weekend,

Pat